

Versie 13-09-2016

**DEEL III – Titel I – Hoofdstuk II – De tweetaligheidstoelage**

Inhoudstafel

- 1. Samenvattende tabel**
- 2. Wettelijke en reglementaire grondslagen**
- 3. Begunstigden**
- 4. Voorwaarden**
  - 4.1 Algemeen
  - 4.2 Taalkennis
    - 4.2.1 *Algemeen*
    - 4.2.2 *Welke taalexamens moet de korpschef van een politiezone die een taalgrensgemeente omvat afleggen?*
  - 4.3 Wettelijk vereiste tweetaligheid en Gewenste tweetaligheid
  - 4.4 Nuttige tweetaligheid
- 5. Cumul van meerdere tweetaligheidstoelagen**
- 6. Bedrag**
  - 6.1 Operationele personeelsleden
  - 6.2 CAllog-personeelsleden
- 7. Bevordering naar een hoger kader of niveau**
- 8. Kenmerken van de tweetaligheidstoelage**
  - 8.1 Indexatie
  - 8.2 Sociale en fiscale afhoudingen
  - 8.3 Geschillen
- 9. Betaling**
- 10. Procedure voor het verkrijgen van de tweetaligheidstoelage**
  - 10.1 Het openen en/of sluiten van de tweetaligheidstoelage
    - 10.1.1 *Algemeen*
    - 10.1.2 *Mobiliteit*
    - 10.1.3 *Detachering*
  - 10.2 Rol van het SSGPI
- 11. Detachering**
  - 11.1 Detachering – RPPol
  - 11.2 Structurele detachering

## 1. Samenvattende tabel

Toelage		Tweetaligheidstoelage				
<b>Looncode</b>	4087	Tweetaligheid – vereiste kennis				
	4086	Tweetaligheid – nuttige kennis				
<b>Referenties</b>	<b>Wet</b>	-				
	<b>Koninklijk besluit (KB)</b>	<p>KB van 18 juli 1966 houdende de coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (B.S. 02-08-1966)</p> <p>KB van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPOL) (B.S. 31-03-2001) – Art. XI.III.31 t.e.m. 33ter + bijlage 8 en 14 RPPol</p> <p>KB van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966 (B.S. 31-03-2001)</p>				
	<b>Ministerieel besluit (MB)</b>	M.B. van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het KB van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (UBPOL) (B.S. 15-01-2002) - Art. XI.8 t.e.m. 10 + bijlage 15 en 16 UBPol				
	<b>Circulaire</b>	-				
<b>Begunstigden</b>	<b>Statutair</b>	X		<b>Contractueel</b>	X	
	<b>Lokaal</b>	X		<b>Federaal</b>	X	
	<b>Operationeel kader</b>	X	<b>Administratief en logistiek kader</b>	X	<b>Militairen</b>	-

<b>Statuut</b>	<b>nieuw</b>	X	<b>oud</b>	-	<b>nieuw met oude inconveniënten</b>	X
<b>Onderworpenheid</b>	<b>Ziekte en Invaliditeit Verzekering</b>	X	<b>Fonds voor het Overlevingspensioen</b>	-	<b>Bedrijfsvoorheffing</b>	X
<b>Indexeerbaar</b>	<b>Ja</b>	X		<b>Neen</b>	-	
<b>Betalingwijze</b>	<b>Bedrag</b>	<p><u>Wettelijk vereist of gewenst:</u></p> <p>Officierskader/Niveau A: € 223,11 (grondige kennis : € 267,73)</p> <p>Middenkader/Niveau B: € 178,49</p> <p>Basiskader/Niveau C: € 133,87</p> <p>Agenten van politie/Niveau D: € 89,25</p> <p>Voor de <u>nuttige tweetaligheid</u> wordt een toelage toegekend waarvan het bedrag is vastgesteld op 25% van <u>het laagste bedrag</u> bepaald voor het kader waartoe het behoort, voor een niveau van kennis van een andere landstaal</p>				
	<b>Vast</b>	X		<b>Prestatiegebonden</b>	-	
	<b>Per dag</b>	-		<b>Per maand</b>	X	<b>Per jaar</b> -
	<b>Met de wedde</b>	X		<b>Andere</b>	-	
<b>Berekeningsregels</b>	<b>Algemeen</b>	<p>Maandbedrag x index (wettelijk vereist of gewenste kennis)</p> <p>Maandbedrag x index x 25% (nuttige kennis)</p>				

	<b>Datum</b>	<b>Opening</b>	Vanaf de 1e dag van de maand die volgt op de datum waarop men er aanspraak kan op maken. Als deze datum samenvalt met de 1e dag van de maand ontstaat het recht onmiddellijk.
		<b>Schorsing</b>	Zie bijlage en punt 3 tabel (functietoelage) van de nota DGP/DPS-1778/5-9
		<b>Sluiting</b>	Vanaf de 1e dag van de maand die volgt op de datum waarop men er geen aanspraak meer kan op maken. Als deze datum samenvalt met de 1e dag van de maand vervalt het recht onmiddellijk.
<b>Opmerking</b>	De toelage kan toegekend worden vanaf 01-04-2001		
<b>Cumul</b>	<a href="#">Zie punt 5</a>		
<b>Detachering</b>	<a href="#">Zie punt 11</a>		

## 2. Wettelijke en reglementaire grondslagen

- KB van 18 juli 1966 houdende de coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (B.S. 02-08-1966)
- Koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966 (B.S. 31-03-2001)
- Koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPOL) (B.S. 31-03-2001) – Art. XI.III.31 en volgende + Bijlage 8 en 14

- Ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het KB van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (UBPOL) (B.S. 15-01-2002) – Art. XI.8 en volgende + Bijlage 15 en 16

### 3. Begunstigden

De tweetaligheidstoelage kan toegekend worden aan:

- statutaire en contractuele personeelsleden;
- van het operationeel kader en van het administratieve en logistieke kader van de geïntegreerde politie (lokale politie en federale politie);
- die genieten van het nieuw statuut (al dan niet met het behoud van hun oude inconveniënten).

Deze voorwaarden *ratione personae* zijn cumulatief.

## **4. Voorwaarden**

### **4.1 Algemeen**

Het toekennen van een tweetaligheidstoelage aan een personeelslid is afhankelijk van het cumulatief vervullen van de volgende twee voorwaarden:

- een betrekking bekleden die recht geeft op een tweetaligheidstoelage;
- voldoen aan de vereisten van de taalkennis (brevet SELOR, Vaste Commissie voor Taaltoezicht of gelijkwaardig).

### **4.2 Taalkennis**

#### **4.2.1 Algemeen**

Zowel personeelsleden van het operationeel kader als van het administratief en logistiek kader van de lokale en federale politie kunnen zich inschrijven voor een taalexamen bij Selor en dit ongeacht of de betrekking die het personeelslid bekleedt al dan niet het recht opent op de toelage voor de nuttige, gewenste of vereiste taalkennis.

De inschrijvingsformulieren voor de examens zijn beschikbaar op de website [www.selor.be](http://www.selor.be).

Concreet moeten de personeelsleden van de geïntegreerde politie zich inschrijven voor de taalexamens georganiseerd voor de politiesector. Het taalexamen bestaat uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte:

Voor de elementaire kennis dienen de personeelsleden zich in te schrijven voor de proef voorzien door artikel 8 KB van 8 maart 2001 (schriftelijk) en vervolgens, indien men hiervoor slaagt, zich in te schrijven voor de proef voorzien door artikel 10 KB 8 maart 2001 (mondeling).

Voor de voldoende kennis kunnen de personeelsleden zich inschrijven voor de proef voorzien door artikel 12 KB van 8 maart 2001 (schriftelijk en mondeling).

Het is eveneens mogelijk om zich in te schrijven voor de proeven inzake de elementaire en de voldoende kennis, voorzien door artikel 9, §2 KB 8 maart 2001, die georganiseerd worden door SELOR.

De taaltesten bedoeld in artikel 9, §1 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966, worden niet meer georganiseerd. De taalbrevetten die overeenkomstig dit artikel 9 §1 werden afgeleverd blijven evenwel geldig.



#### **4.2.2 Welke taalexamens moet de korpschef van een politiezone die een taalgrensgemeente omvat afleggen?**

Overeenkomstig artikel 15,§2, eerste lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken (SWT) worden in de taalgrensgemeenten tot het ambt van, onder meer, politiecommissaris (of korpschef) alleen de kandidaten toegelaten die vooraf geslaagd zijn voor een examen over de voldoende kennis van de tweede taal, het Nederlands of het Frans, naar gelang het geval. Dergelijk taalexamen geschiedt onder het toezicht van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Deze Commissie heeft bevestigd dat een personeelslid van de politiediensten dat in het bezit is van een bewijs van grondige taalkennis georganiseerd conform artikel 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 SWT en dat wil meedingen naar een betrekking in een politiezone die een taalgrensgemeente omvat, ambtshalve van het voorafgaande taalexamen wordt vrijgesteld.

De houder van een bewijs van voldoende taalkennis georganiseerd overeenkomstig artikel 12, 13 of 14 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 wordt eveneens van het voorafgaande taalexamen vrijgesteld.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht moet in geen van deze twee gevallen waarin vrijstelling van dit specifiek taalexamen wordt verleend, vooraf worden geraadpleegd.

### 4.3 Wettelijk vereiste tweetaligheid en Gewenste tweetaligheid

Artikel XI.8 UBPol geeft de korpsen, eenheden, diensten of betrekkingen aan waar de kennis en het gebruik van meer dan één landstaal vereist of gewenst is alsook welke talen er bedoeld worden.

De personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politieposten en -diensten die zijn ingeplant op het grondgebied van de gemeenten van het Duitse taalgebied bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, genieten een toelage waarvan het bedrag is vastgesteld op 100 % van de overeenkomstige maandtoelage, bedoeld in bijlage 8 RPPol (*infra*) voor zover dat zij de kennis van de Franse taal bezitten.

### 4.4 Nuttige tweetaligheid

Wanneer de kennis van een andere taal dan deze bedoeld in artikel XI.III.31 RPPol (vereiste of gewenste kennis) erkend wordt als hebbende een werkelijke waarde, wordt een toelage toegekend waarvan het bedrag is vastgesteld op 25% van het laagste bedrag bepaald voor het kader waartoe het personeelslid behoort.

Voor de federale politie dient gekeken te worden naar de bijlage 16 UBPol.

Hierin worden de directies en diensten weergegeven waar 'vreemde talen' als nuttige talen worden erkend.

Voor de lokale politie komt het aan de burgemeester (eengemeentezone) of aan het politiecollege (meergemeentezone) toe om te bepalen welke talen als nuttig worden erkend in de politiezone.

De talen die beschouwd worden als diegene die een werkelijke waarde (nuttig) kunnen hebben, bedoeld in artikel XI.III.32, § 1, tweede lid, RPPol, zijn: het Engels, het Italiaans, het Spaans, het Arabisch, het Turks, het Chinees (Mandarijn of Kantonees), het Pools, het Tsjechisch, het Slovaaks, het Hongaars, het Servo-Kroatisch, het Albanees, het Servisch, het Bulgaars, het Roemeens, het Russisch, het Kroatisch en de doventaal (art. XI.10 UBPol).

## **5. Cumul van meerdere tweetaligheidstoelagen**

De bedragen die voor de kennis van éénzelfde taal zouden verschuldigd zijn, zijn niet met elkaar cumuleerbaar (het personeelslid behoudt het recht op het meest gunstige bedrag).

Het totale bedrag van de tweetaligheidstoelagen kan niet hoger zijn dan anderhalve keer het hoogste bedrag waarop het personeelslid aanspraak kan maken voor de kennis van een andere landstaal.

## 6. Bedrag

### 6.1 Operationele personeelsleden

	Vereiste kennis	Gewenste kennis	Nuttige kennis
<b>Officierenkader</b>			
* Voldoende kennis	€ 223,11	€ 223,11	€ 55,78
* Grondige kennis	€ 267,73	€ 267,73	
<b>Middenkader (elementaire kennis)</b>	€ 178,49	€ 178,49	€ 44,62
<b>Basiskader (elementaire kennis)</b>	€ 133,87	€ 133,87	€ 33,47
<b>Agenten van politie (elementaire kennis)</b>	€ 89,25	€ 89,25	€ 22,31

Voor de geïndexeerde bedragen: [klik hier](#).

## 6.2

### CALog-personeelsleden

	Vereiste kennis	Nuttige kennis
<b>Niveau A</b> * <b>Volgende kennis</b> * <b>Grondige kennis</b>	€ 223,11 € 267,73	€ 55,78
<b>Niveau B</b> <b>(elementaire kennis)</b>	€ 178,49	€ 44,62
<b>Niveau C</b> <b>(elementaire kennis)</b>	€ 133,87	€ 33,47
<b>Niveau D</b> <b>(elementaire kennis)</b>	€ 89,25	€ 22,31

Voor de geïndexeerde bedragen: [klik hier](#).

## 7. Bevordering naar een hoger kader of niveau

De personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logstiek kader die via sociale promotie, door de valorisering van hun brevet (Vesalius) of in het raam van een externe werving (INEX) worden bevorderd in een hoger kader of niveau blijven hun tweetaligheidstoelage behouden, voorzover zij door de bevordering een betrekking bekleden waar de tweetaligheid vereist, gewenst of nuttig is.

Samengevat:

- Kader AGP -> Basiskader -> (gespecialiseerd) Middenkader: recht op tweetaligheidstoelage verbonden aan het nieuwe kader.
- Middenkader -> Officierskader: behoud van de tweetaligheidstoelage verbonden aan het voorgaande kader (elementaire kennis vs voldoende kennis).  
Het verkrijgen van de tweetaligheidstoelage verbonden aan het nieuwe kader vereist het slagen in het taalexamen betreffende de voldoende kennis.
- Niveau D -> C -> B: recht op tweetaligheidstoelage verbonden aan het nieuwe niveau.
- Niveau B -> A of niveau C -> A: behoud van de tweetaligheidstoelage verbonden aan het voorgaande niveau (elementaire kennis vs voldoende kennis). Het verkrijgen van de tweetaligheidstoelage verbonden aan het nieuwe niveau vereist het slagen in het taalexamen betreffende de voldoende kennis.

## **8. Kenmerken van de tweetaligheidstoelage**

### **8.1 Indexatie**

De toelage is indexeerbaar.

### **8.2 Sociale en fiscale afhoudingen**

De toelage is onderworpen aan:

- de inhouding voor gezondheidszorgen;
- de bedrijfsvoorheffing.

De toelage is niet onderworpen aan de inhouding voor het fonds voor overlevingspensioenen.

De toelage komt in aanmerking voor de vaststelling van de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

### **8.3 Geschillen**

De toelage komt in aanmerking voor de berekening van het beslagbaar gedeelte van het loon.

## **9. Betaling**

De tweetaligheidstoelage wordt maandelijks samen met de wedde betaald.

De tweetaligheidstoelage is verschuldigd in alle administratieve standen die recht geven op een volledige wedde of een wedde zoals verschuldigd in het raam van een verlof voor deeltijdse loopbaanonderbreking bedoeld in de artikelen VIII.XV.1 tot en met VIII.XV.6 RPPol, in het raam van de stelsels van de vrijwillige vierdagenweek en van de halftijdse vervroegde uittreding bedoeld in de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector evenals in het raam van de stelsels van de vierdagenweek met of zonder premie en van het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar bedoeld in de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector en in het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende diverse bepalingen betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector.

Wanneer de maandwedde niet volledig is verschuldigd, wordt de tweetaligheidstoelage verminderd overeenkomstig dezelfde regels en in dezelfde mate als de wedde.

De toelage is verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop men er aanspraak kan op maken.



De toelage is niet langer verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop men er geen aanspraak meer kan op maken.

Als de datum samenvalt met de eerste van de maand, ontstaat of vervalt het recht onmiddellijk.

Voor wat de gevallen betreft die aanleiding geven tot de schorsing van het recht op de toelage, kan U de [nota van DGP/DPS-17785/5-P van 12 september 2002 raadplegen](#) (nieuwe benaming DGS/DSJ/P).

## **10. Procedure voor het verkrijgen van de tweetaligheidstoelage**

De richtlijnen die in punt 8 worden behandeld hebben betrekking op het decentralisatiemodel BASE. Voor wat de decentralisatiemodellen LIGHT en FULL betreft verwijzen wij u naar DEEL I (Procedure).

### **10.1 Het openen en/of sluiten van de tweetaligheidstoelage**

#### **10.1.1 *Algemeen***

Het toekennen van de tweetaligheidstoelage is een taak van de verantwoordelijke van de personeelsadministratie.

Voor de federale politie ligt deze verantwoordelijkheid bij de Dienst Loopbaanbeheer binnen de Directie van het Personeel (DGR/DRP-DPP).

Het openen en /of sluiten van het recht gebeurt aan de hand van **een officieel stuk** (nota, listing,...).

Voor de lokale politie ligt deze verantwoordelijkheid bij de korpschef of bij de persoon die hij daartoe aanwijst.

Het openen en/of sluiten van het recht gebeurt aan de hand van het **formulier L-120**.

Het formulier en/of het officieel stuk dient overgemaakt te worden aan de bevoegde satelliet van het SSGPI.

De wijzigingen van de rechten naar aanleiding van de schorsing van de toelage, dienen geseind te worden met het **formulier F/L-079**, dat naar de bevoegde satelliet van het SSGPI moet worden opgestuurd.

### **10.1.2 Mobiliteit**

Wanneer een personeelslid mobiliteit maakt binnen de politie, is het de plicht van de eenheid/de politiezone van oorsprong om de geldelijke rechten te sluiten en dient de nieuwe eenheid/politiezone deze opnieuw te openen.

### **10.1.3 Detachering**

Bij een detachering blijft de eenheid van origine verantwoordelijk voor het melden van de eventuele rechten op verloning, vergoedingen en/of toelagen die zijn ontstaan gedurende de periode van detachering.

De dienstchef van de plaats van detachering maakt op het einde van de maand alle gegevens over aan de gewone plaats van het werk van het betrokken personeelslid. De dienstchef van de gewone plaats van het werk van het betrokken personeelslid zal op zijn beurt via het **formulier F/L-076** de geldelijke rechten seinen aan het SSGPI, zodat hiermee rekening kan gehouden worden bij de verwerking van de geldelijke gegevens.

In geval van detachering naar een korps, een eenheid, een dienst waar de kennis van een taal wettelijk vereist, gewenst of nuttig is, heeft men recht op de tweetaligheidstoelage ten belope van 1/30ste van het maandelijks bedrag per dag van detachering (op voorwaarde dat men in het bezit is van het correcte taalbrevet).

## 10.2 Rol van het SSGPI

Het SSGPI gaat na:

- of het formulier correct ingevuld en ondertekend is;
- of het formulier vergezeld is met de nodige stavingstukken (brevet);
- of er anomalieën zijn.

Tenslotte gaat het SSGPI over tot de uitvoering van de overgemaakte aanvraag.

## 11. Detachering

### 11.1 Detachering – RPPol

Een detachering wordt in artikel I.I.1, 16° RPPol omschreven als zijnde de tijdelijke aanwijzing van een personeelslid dat over alle kwalificaties beschikt die voor de betrekking zijn vereist, in een andere betrekking dan diegene waarin het is benoemd of aangewezen, zonder beperking wat betreft zijn aanwending, voor een duur van ten minste 2 opeenvolgende dagen en maximum 6 maanden, verlengbaar wegens dwingende dienstredenen met uitzondering van de detacheringen, bedoeld in artikel 96 en 105 van de Wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (WGP).

Indien het recht op de tweetaligheidstoelage bestond in de oorspronkelijke eenheid, blijft het personeelslid het recht op de toelage behouden.

De personeelsleden die gedetacheerd zijn of ter beschikking gesteld zijn in eenheid of politiezone waar ze een tweetaligheidstoelage kunnen genieten, ontvangen 1/30 van de tweetaligheidstoelage per dag van detachering of terbeschikkingstelling. De tweetaligheidstoelage zal in dit geval betaald worden samen met de wedde van de tweede maand die volgt op de maand waarin de voorwaarden voor toekenning worden vervuld.

## 11.2 Structurele detachering

De structurele detachering wordt omschreven in het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen (B.S. 22-04-2005).

Ter herinnering, kan U hieronder de gevallen van structurele detachering en de daaraan gelijkgestelde gevallen terugvinden :

- De leden van de lokale politie die krachtens artikel 96 WGP gedetacheerd zijn naar één van de directies van de federale politie (diensten waarvan de bevoegdheden een weerslag hebben op de werking van de lokale politie), om er een leidinggevende of een andere functie uit te oefenen :
  
- De personeelsleden van de lokale politie die zijn gedetacheerd naar :
  - de Arrondissementale Informatiekruispunten (AIK);
  - de Communicatie- en Informatiecentra (CIC).
  
- De personeelsleden van de lokale of de federale politie die zijn gedetacheerd :
  - naar het secretariaat van de Vaste Commissie van de Lokale Politie (VCLP);
  - als verbindingsambtenaren van de politiediensten bij de gouverneur van het administratief arrondissement BRUSSEL-HOOFDSTAD;
  - als verbindingsambtenaren van de politiediensten bij de provinciegouverneurs;

- naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken;
- naar een erkende of ingerichte politieschool om er een kaderfunctie/een functie van opleider uit te oefenen.

Voor meer informatie over de geldelijke gevolgen van een structurele detachering, kan U [de nota DGP/DSP-1053/P van 23 juni 2005](#) raadplegen (nieuwe benaming DGS/DSJ/P).